

# Mobilité Finlande école Sainte Anne - Plabennec

## Synthèse d'expérience

Nous sommes quatre enseignantes de l'école Sainte Anne à avoir participé à une mobilité en Finlande du 23 février au 3 mars. C'était notre première mobilité. Voici nos observations, nos remarques et notre analyse de cette expérience.

### 1) Avant la mobilité:

Notre école est entrée dans le consortium DDEC29 Erasmus + au cours de l'année scolaire 2022-2023. Nous avons participé au séminaire qui a eu lieu à Plougastel en mars 2023 ce qui nous a donné envie de faire une mobilité. Notre niveau en anglais étant très faible, notre souhait était de faire une formation en langue dans un premier temps pour pouvoir monter des projets européens pour nos classes dans un second temps.

Dans un premier temps, nous avons envisagé de faire une formation à Galway en juillet 2023 mais ce projet n'a pas abouti. Nous avons ensuite trouvé sur la plate-forme Erasmus+ une formation "Basic english for european projet" qui correspondait bien à nos besoins et à nos objectifs. *Nous avons déjà entendu parlé de l'organisme de formation Europass Teacher Academy lors des séminaires ce qui nous a confortées dans notre choix.*

Nous avons ensuite rédigé notre projet de mobilité puis attendu l'accord du consortium (4 semaines) avant de réserver nos transports et nos hébergements. *Nous avons eu la chance que notre directeur et l'OGEC de l'école acceptent d'avancer les frais.*

Nous avons constitué le kit mobilité: contrat financier (signature) et contrat pédagogique (à rédiger), signature des attestations. *Cette partie nous a paru un peu laborieuse car nous avons peur d'oublier des choses et nous ne savions pas vraiment s'il fallait le faire avant de partir ou sur place ?*

Afin de communiquer sur notre expérience, nous avons créé un blog pour nos élèves et l'équipe pédagogique de l'école. Une mascotte que nous avons présentée à nos élèves avant de partir racontait son voyage en Finlande. *De nombreuses familles ont suivi les aventures de cette mascotte pendant le voyage.*

Nous avons communiqué sur le site de l'école et dans la presse locale.

Avant le début de la formation, nous avons préparé une présentation de l'école et prévu des produits locaux afin de partager avec les collègues des autres pays. *Nous avons bien fait de le prévoir car les autres collègues avaient aussi apporté des spécialités, cela a permis d'engager des échanges lors des temps de pause les premiers jours.*

## 2) Pendant la mobilité :

### a) Formation: objectifs et évaluations (voir évaluation pédagogique)

La formation a correspondu à nos attentes. Le contenu était conforme à ce qui avait été indiqué dans l'emploi du temps reçu quelques jours avant le début. Le mélange des nationalités était équilibré (5 françaises, 4 portugaises, 4 lituaniennes). Le lieu de formation était très agréable. Les horaires étaient respectés et permettaient des temps libres ou de repos l'après-midi.

La formatrice était très professionnelle et bienveillante. Attentive au groupe, elle a su s'adapter à nos niveaux d'anglais et à nos besoins.

### b) Découverte de la ville et de la culture locale (voir carnet de voyage et évaluation pédagogique).

### c) Anticiper le travail de retour de mobilité:

Nous avons choisi de commencer sur place, pendant la mobilité, les documents et supports à prévoir pour le retour (évaluation pédagogique, power-point carnet de voyage). Nous conseillons de le faire car cela nous a permis de faire des photos intéressantes qui peuvent illustrer notre carnet de voyage. Ce travail demande beaucoup de temps et nécessite d'être ensemble, ce qui n'aurait pas été possible au retour lorsque nous aurions repris le quotidien dans nos classes.

## 3) Après la mobilité:

### a) Mises en pratique en classe

- Présentation du voyage aux élèves en classe via le blog créé.
- Travail sur la Finlande et Helsinki: livres, drapeau, jeux de mémoire, puzzles rapportés de la mobilité.
- Travail autour de petites histoires "La famille Moomins" pour familiariser nos élèves avec la culture finlandaise.
- Découverte de quelques mots en finnois (activités de lecture, jeux).
- Mise en place ou renforcement d'activités en anglais dans nos classes au quotidien (rituels, projets...)
- Mise en place des projets e-twinning initiés lors de la formation avec les collègues portugaises et lituaniennes.

*Cette partie sera à réévaluer dans quelque temps lorsque nous aurons réussi, ou pas, à mettre en place les projets.*

### b) Retour d'expérience auprès des collègues

Nous prévoyons de présenter à nos collègues de l'école notre carnet de voyage et nous tiendrons à leur disposition pour les accompagner dans la préparation d'une mobilité s'ils le souhaitent.

#### 4) Observations diverses:

Au-delà des objectifs de la formation et de la découverte d'une nouvelle ville et d'un nouveau pays, cette mobilité nous a permis d'observer et d'acquérir des compétences que nous n'avions pas imaginées avant le départ et qui nous serviront tant au niveau personnel que professionnel.

**Cette mobilité nous a placé en situation d'apprenant.** Ainsi, nous avons pu relever des informations importantes qui nous serviront dans nos pratiques en classe:

- **Avoir un temps d'acclimatation avant le début de la formation.**  
Nous sommes arrivées à Helsinki deux jours avant le début de la formation. Ce temps a été important pour "prendre la température" de la ville, se situer dans l'espace, observer les lieux et les gens afin de mieux comprendre ce dont on nous parlait en formation.
- **Être dans de bonnes conditions pour apprendre.** En effet, lors de visites de la ville, organisées par l'organisme de formation, nous nous sommes rendues compte que nous n'arrivions pas à suivre le guide car nous avons trop froid.
- **Importance de la posture bienveillante de l'enseignant** qui encourage, qui félicite lorsque l'élève n'est pas en confiance, découvre quelque chose de nouveau, ce qui était notre cas au début de la formation.
- Importance de la progressivité des apprentissages et de la variété des activités proposées.

Cette mobilité nous a permis de prendre conscience ou a renforcé **notre sentiment de citoyenneté européenne**. La rencontre et les échanges avec nos collègues de formation, avec la formatrice et les finlandais que nous avons rencontrés nous ont montré l'importance de ce genre d'échanges pour notre ouverture personnelle et celle de nos élèves.

On a également appris à **mieux se connaître en tant que collègues** et en étant ensemble une semaine nous avons également beaucoup **échangé sur nos pratiques** en classe au quotidien et les spécificités de nos classes: Comment travailler à mi-temps ? Comment apprendre la lecture ou les situations problèmes en GS/CP? Comment gérer le bilinguisme ? Comment pratiquer l'école dehors ? ...

#### 5) Conclusion:

Nous avons vécu une expérience humaine et professionnelle très positive que nous n'aurions pas pu faire sans le soutien du programme Erasmus+. Nous encourageons tout le monde à le faire et serions prêtes à renouveler l'expérience une prochaine fois.

# Mobilité Finlande : Évaluation pédagogique

## Objectif d'acquisition 1 : Gagner en confiance pour lire, écrire et parler la langue anglaise

### 1) Description des aptitudes et compétences à atteindre :

- Apprendre l'anglais en développant les quatre compétences linguistiques (lire, écouter, parler, écrire).

- Utiliser l'anglais dans des projets et des équipes internationales.

### 2) Tâches ou activités mises en place pour parvenir à l'objectif :

- Activités de communication collaboratives

- Jeux.

- Présentation de notre école en anglais.

- Travail sur le lexique (personnal adjectives), exercices en individuel à l'écrit, par deux à l'oral (nationalités différentes), en groupe.

- Temps d'écoute (présentations par la formatrice).

### 3) Évaluation de l'objectif :

Nous avions toutes un niveau faible en anglais et beaucoup d'appréhension avant de commencer la mobilité et la formation.

Notre principale inquiétude était l'oral : est-ce que nous allons comprendre la formatrice ? les collègues ? Pourrions-nous échanger, parler avec les autres ?

## **I - COMMUNICATION ORALE**

Afin de **communiquer à l'oral**, la formatrice nous a proposé une activité par 3 ou 4 (nationalités mélangées) afin de faire connaissance. Nous nous exprimions difficilement avec des mots, de courtes phrases, des gestes. L'aisance des portugaises était aidante pour communiquer et nous avons pu nous rendre compte que les lituaniennes n'étaient pas plus à l'aise que nous. Cela nous a rassuré !

Ensuite, nous devons présenter notre école à l'oral. Nous étions prévenues donc nous avons pu préparer notre présentation en amont. Nous avions un support écrit que nous pouvions lire, cela nous a aidé et nous ne nous sommes pas senties trop en difficultés grâce à cette possibilité d'anticiper.

Tout au long de la semaine, nous avons gagné en confiance. La formatrice nous a proposé de nombreuses activités de communication progressives et en variant les modalités : travail en groupe, présentations orales devant le groupe, lecture...

Le plus difficile est le travail par deux car si nous n'arrivons pas à exprimer notre idée, cela coupe la communication, une gêne s'installe, c'était plus facile à 3 ou 4.

Au fur et mesure que nous mémorisons des banques de mots et des structures langagières nous osions davantage nous exprimer à l'oral : poser des questions à nos collègues ou à la formatrice lors des cours ou lors des temps de pauses, poser des questions aux personnes dans la rue ou dans les magasins... Nous sommes même allées au restaurant avec nos collègues portugaises en dehors du temps de formation.

*Au niveau de l'expression orale, nous pouvons dire que cette mobilité nous a permis de gagner en confiance et d'acquérir de nouvelles compétences mais c'est le domaine qui nous a posé le plus de problèmes et que nous devons encore beaucoup travailler.*

#### Usage des acquis en classe et dans l'établissement :

- *En classe, nous pouvons maintenant développer davantage les temps d'accueil en anglais : l'appel, l'inscription à la cantine, la présentation de la journée, la météo...*
- *Apprentissage de banques de mots et de structures grammaticales en lien avec le projet de classe du moment.*
- *Apprendre des poésies et chansons en anglais.*
- *Lecture d'histoires en anglais et faire découvrir aux élèves les personnages des "Moomins" (personnages imaginaires très importants dans la culture et l'histoire finlandaises). Ces petites créatures véhiculent des valeurs très fortes en Finlande comme l'inclusion, l'acceptation d'autrui et l'intégration à la communauté.*

## II - COMMUNICATION ÉCRITE

L'expression écrite était plus facile car nous avions plus de temps de réflexion, nous pouvions nous appuyer sur ce que nous avions appris à l'école et lorsque nous ne trouvions pas nos mots ou nos phrases nous pouvions nous aider d'outils de traduction.

Tout au long de la semaine, la formatrice nous a proposé de nombreuses activités progressives pour travailler l'expression écrite (textes à trous à compléter, rédaction de phrases puis de textes) pour apprendre à se présenter, à présenter notre école, rédiger un email puis le projet e-twinning.

*Dans ce domaine, nous avons également progressé car nous avons appris ou ré-appris des notions de grammaire ou de vocabulaire pour les utiliser dans des situations concrètes de nos vies personnelles ou professionnelles.*

#### Usage des acquis en classe et dans l'établissement :

- *En classe, cette compétence nous servira moins car l'expression écrite n'est pas travaillée au niveau de nos élèves (cycle 2).*
- *En revanche, nous serons plus à l'aise pour communiquer avec nos collègues européens par mail ou sur eTwinning pour mettre en place nos projets.*

## III - COMPRÉHENSION ORALE ET ÉCRITE

Au niveau de la **compréhension écrite et orale** :

Le premier jour, c'était difficile de comprendre la formatrice et les autres participantes. Dès notre arrivée, nous avons eu peur car nous avons constaté que les collègues portugaises étaient beaucoup plus à l'aise que nous en anglais et nous avons l'impression que les lituanaises aussi. Après la première pose, nous avons senti la fatigue, la perte de concentration.

Par la suite, la formatrice a proposé de nombreuses activités de compréhension écrites et orales ce qui nous a permis d'acquérir une banque de mots et de phrases pour les réutiliser dans les situations de communication. Elle parlait lentement, s'appuyait beaucoup sur les gestes et les intonations, utilisait des synonymes et des exemples pour aider à la compréhension. Il y avait également toujours des supports visuels pour aider à la compréhension. Nous nous sommes senties plus à l'aise grâce à ces supports.

*Nous pouvons dire que c'est peut-être dans ce domaine que cette mobilité nous a fait le plus progresser. Après une semaine de mobilité, nous pouvons dire que nous comprenions globalement ce que nous disaient la formatrice, le guide ou les collègues. Toutefois, la compréhension orale reste difficile lorsque le débit est rapide, lorsque nous ne sommes pas dans de bonnes conditions d'écoute (froid, loin de l'interlocuteur) ou lorsque l'on ne voit pas la personne (appel téléphonique). Conscientes des progrès qui nous restent à accomplir, nous sommes motivées à poursuivre notre formation en anglais dans le cadre des formations proposées par FORMIRIS.*

**Usage des acquis en classe et dans l'établissement :**

- *En classe, nous serons plus à l'aise pour travailler avec nos élèves sur des supports écrits ou oraux en anglais (histoires courtes, textes documentaires, vidéos).*
- *Utilisation de supports visuels (images) et accentuer les gestes pour aider à la compréhension.*
- *Dans la communication avec nos collègues européens et leurs élèves, nous pourrions mieux comprendre dans les projets communs mis en place.*

**Objectif d'acquisition 2 : Créer des contacts pour mettre en place et gérer un projet européen de qualité pour mon école ou un réseau d'écoles**

**1) Description des aptitudes et compétences à atteindre :**

- Utiliser la plateforme ESEP et eTwinning.
- Utiliser des outils numériques.
- Créer des activités de projets internationaux.

**2) Tâches ou activités mises en place pour parvenir aux acquisitions :**

- Présentation des écoles des participants à la formation.
- Découverte de la plateforme ESEP et d'un exemple de projet e-Twinning.
- Utilisation de l'application Chat-GPT et de la plateforme Goose Chase.
- Rédaction d'un projet sur eTwinning.
- Constitution d'équipes internationales.
- Échanges informels sur les pratiques et les systèmes scolaires des différents pays (Portugal, Lituanie, France) : horaires, vacances, matières scolaires, inclusion...

**3) Evaluation de l'objectif :**

Dès le premier jour de la formation, la formatrice nous a présenté la plateforme ESEP et un exemple de projet sur eTwinning. La plateforme éducative ESEP est destinée aux établissements scolaires européens pour permettre à tous les acteurs du secteur de l'éducation d'échanger et créer des projets. Cette plateforme accueille eTwinning. Son utilisation nous a paru compliqué et la création d'un projet très complexe.

Le dernier jour de la formation, nous avons créé des groupes de 4 ou 5 enseignants de nationalités différentes. Nous avons rédigé un projet européen sur la plateforme eTwinning. C'est en manipulant l'outil numérique que son utilisation nous a semblé plus accessible. La rédaction du projet reste à finaliser dans les semaines à venir avec l'équipe internationale.

Plusieurs outils numériques nous ont été présentés au cours de la semaine. Nous avons découvert et manipulé ChatGPT. Cet outil conversationnel est très intéressant notamment pour nous aider à corriger un écrit en anglais.

Nous avons également découvert la plateforme Goose Chase. Cet outil numérique permet de créer des jeux interactifs. Nous avons découvert la ville, son patrimoine et sa culture à partir d'une course urbaine créée sur cette plateforme.

*Cette formation nous a permis de développer nos compétences dans le domaine numérique et technologique. Nos compétences étaient très faibles dans ce domaine mais cette semaine de formation a été très riche dans les propositions d'outils numériques de communication. Les différents exercices proposés par la formatrice tout au long de la semaine nous a permis également de créer des contacts avec des enseignants européens et de rédiger un projet ensemble.*

#### 4) Usage des acquis en classe et dans l'établissement :

- *En classe, nous continuerons à communiquer, partager, échanger avec nos collègues européennes par mail, Teams et eTwinning pour les projets.*
- *Utilisation de la plateforme Goose Chase pour créer des jeux interactifs.*
- *Pour l'établissement, nous pourrions à notre tour former, aider les collègues à rédiger des projets sur eTwinning.*

#### **Objectif d'acquisition 3 : Explorer la culture et l'histoire locale**

##### 1) Description des aptitudes et compétences à atteindre :

- Découvrir la culture, le patrimoine, la gastronomie, la langue et l'environnement local.

##### 2) Tâches ou activités envisagées pour parvenir aux acquisitions :

- Découverte des spécificités de la langue finlandaise et du système scolaire.
- Présentation par la formatrice des "7 things fins crazy ..." (les incontournables de la culture finlandaise)
- Visites guidées proposées par le centre de formation : centre ville d'Helsinki (mardi), île de Seurasaari (samedi).
- Visites par nos propres moyens : Musée du design et de l'architecture, île de Suomenlinna, centre ville, églises...
- Gastronomie locale.

##### 3) Evaluation de l'objectif :

Nous avons découvert la Finlande, pays européen dont on parle mais peu connu au final : son système scolaire, son histoire, sa culture, sa diversité, ses richesses. (le sauna finlandais "Behave in the sauna you would behave in the church" ; Mökky, the finnish cottage ; northern lights ; The weird finnish events)

"Trust" est un mot, une notion importante en Finlande qui se retrouve dans son système éducatif : les enfants vont seuls à l'école dès 7 ans (avec portable), absence d'inspection des enseignants ... Mais ils rencontrent aussi des difficultés du même ordre qu'en France : surexposition aux écrans,

troubles du comportement, anxiété des jeunes...

“Sisu” est un autre mot important qui caractérise l’art de vivre et la mentalité des Finlandais :

“Sisu” = “refusing to give up” .

Joanna Nylund tente de définir ainsi ce mot indéfinissable : « la détermination inflexible, la résistance à l'épreuve, le courage, l'intrépidité, la ferme volonté, la ténacité et l'énergie endurente. »

*(Sisu: The Finnish Art of Courage)*

#### 4) Usage des acquis en classe et dans l'établissement :

- *Ces découvertes seront partagées avec nos élèves : son histoire avec la Suède qui amène une signalisation bilingue,*
- *La littérature en anglais à travers les albums des Moomins (personnages imaginaires populaires)*